

**Belgium-Charleroi: Railway-track maintenance services**  
**OJ S 157/2016 17/08/2016**  
**Contract notice – utilities**  
**Services**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: TEC Charleroi  
Postal address: Place des Tramways 9/1  
Town: Charleroi  
Postal code: 6000  
Country: Belgium  
For the attention of: Monsieur Marc Bolly  
E-mail: [marc.bolly@tec-wl.be](mailto:marc.bolly@tec-wl.be)  
Telephone: +32 71234155  
Fax: +32 71234303

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: [www.infotec.be](http://www.infotec.be)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Service Voies et Travaux  
Postal address: Place des Tramways, 9/1  
Town: Charleroi  
Postal code: 6000  
Country: Belgium  
Contact person: Monsieur Jonathan Ceulemans  
E-mail: [jonathan.ceulemans@tec-wl.be](mailto:jonathan.ceulemans@tec-wl.be)  
Telephone: +32 71234152  
Fax: +32 71234303

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Direction Technique  
Postal address: Place des Tramways, 9/1  
Town: Charleroi  
Postal code: 6000  
Country: Belgium  
Contact person: Madame Virginie Delfosse  
E-mail: [virginie.delfosse@tec-wl.be](mailto:virginie.delfosse@tec-wl.be)  
Telephone: +32 71234302

**Tenders or requests to participate must be submitted:**

Official name: Direction Technique  
Postal address: Place des Tramways, 9/1  
Town: Charleroi  
Postal code: 6000  
Country: Belgium  
Contact person: Madame Virginie Delfosse  
E-mail: [virginie.delfosse@tec-wl.be](mailto:virginie.delfosse@tec-wl.be)  
Telephone: +32 71234302

**I.2. Main activity**

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

### **I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Meulage des voies ferrées du TEC Charleroi.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 20: Supporting and auxiliary transport services

Main site or place of performance: Métro Léger de Charleroi.

NUTS code BE322 Arr. Charleroi

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Le marché a pour objet le meulage de rails Vignole du type 50 kg EBT et/ou de rails à gorge NP4, NP4a, NP4am, NP4as et/ou Ri 60n ainsi que d'appareils de voies. Les quantités à meuler sont de l'ordre de 15 km de voies par an et de 10 appareils par an.

L'entrepreneur devra être capable de meuler les 2 types de rails ainsi que les appareils sans changer de machine. Les opérations devront être effectuées en une seule campagne par an.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

50225000 Railway-track maintenance services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Cautionnement (5 % du montant initial du marché (hors TVA), arrondi à la dizaine supérieure).

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: \* Un extrait récent du casier judiciaire (moins de 3 mois avant la date limite de réception des offres) soit, pour le soumissionnaire qui n'a pas d'implantation en Belgique uniquement, un document équivalent ou une déclaration sous serment.

\* Conformément à l'article 65 § 1er, TEC Charleroi vérifiera que le soumissionnaire ayant une implantation en Belgique est en règle au niveau de ses obligations grâce à:

- L'attestation de la Banque Carrefour des Entreprises relative aux situations de liquidation, concordat ou faillite.
- L'attestation de l'Office National de Sécurité Sociale.
- L'attestation relative à la situation en matière de T.V.A.
- L'attestation de l'Administration des Contributions directes présentant la situation fiscale de l'entreprise

Cette vérification sera effectuée via l'application Digiflow (accès sécurisé aux bases de données fédérales).

\* Pour le candidat/soumissionnaire qui n'a pas d'implantation en Belgique uniquement:

— un(des) document(s) équivalent(s) à l'extrait de casier judiciaire belge, délivré par une autorité judiciaire ou administrative du pays d'origine ou de provenance et dont il résulte que les exigences suivantes sont satisfaites:

1° n'est pas en état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, de réorganisation judiciaire ou dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature existant dans d'autres réglementations nationales;

2° n'a pas fait l'aveu de sa faillite ou fait l'objet d'une procédure de liquidation, de réorganisation judiciaire ou de toute autre procédure de même nature existant dans d'autres réglementations nationales;

3° n'a pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par une décision judiciaire ayant force de chose jugée pour tout délit affectant sa moralité professionnelle;

Lorsque le(s) document(s) n'est (ne sont) pas délivré(s) dans le pays concerné ou ne mentionne(nt) pas tous les cas visés, il peut être remplacé par une déclaration sous serment ou, dans les pays où un tel serment n'existe pas, par une déclaration solennelle faite par l'intéressé devant une autorité judiciaire ou administrative, un notaire ou un organisme professionnel qualifié du pays d'origine ou de provenance.

— Une attestation émanant de l'autorité compétente ou une déclaration sous serment prouvant que le candidat/soumissionnaire est en règle avec ses obligations relatives au paiement de ses cotisations de sécurité sociale et relatif à l'avant-dernier trimestre civil écoulé avant la date limite de réception des offres.

— Une attestation émanant de l'autorité compétente ou une déclaration sous serment

prouvant que le candidat/soumissionnaire est en règle avec ses obligations relatives au paiement de ses impôts et taxes (en ce compris la taxe sur la valeur ajoutée) selon la législation du pays dans lequel il est établi et relatif à la dernière période fiscale écoulée avant la date limite de réception des offres.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: \* Une déclaration bancaire de moins de 6 mois signée, stipulant la relation financière banque-client et la notoriété du client.

Agréation requise: H (Entreprises de voies ferrées), dans la classe de son offre.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: \* Une liste d'au moins cinq références européennes et /ou mondiales de services équivalents ou similaires pour voies à écartement métrique réalisés au cours des trois dernières années. Le montant de ces services correspondra au montant de l'offre (un écart de 15 % en plus ou en moins est admis). Cette liste mentionnera le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations émises ou contresignées par l'autorité compétente ou lorsque le destinataire a été un acheteur privé, par une attestation de l'acheteur.

\* Note technique du matériel utilisé et du processus de meulage

\* Le soumissionnaire remettra la liste du personnel susceptible d'être affecté au présent marché.

Cette liste comprendra notamment la preuve d'une expérience de minimum trois ans dans le même type de fonction. L'expert de meulage devra justifier de 10 ans d'expérience dans la conduite de la machine. Il devra remettre les CV des diverses personnes.

\* La preuve que le soumissionnaire est rangé dans la catégorie requise pour le présent marché et dans la classe correspondant à son offre au moment de la remise de celle-ci.

\* Un descriptif des moyens techniques et humains mis en œuvre pour exécuter le présent marché

\* Un candidat ou un soumissionnaire peut, pour un marché déterminé, faire valoir les capacités économique et financière, technique ou professionnelle d'autres entités, quelle que soit la nature juridique des liens existant entre lui-même et ces entités. Il prouve, dans ce cas, au pouvoir adjudicateur que, pour l'exécution du marché, il disposera des moyens nécessaires par la production de l'engagement de ces entités de mettre de tels moyens à la disposition du candidat ou du soumissionnaire. Ces entités sont soumises à l'application de l'article 66 relatif aux causes d'exclusion.

Si le soumissionnaire ne fait appel à aucun sous-traitant, il doit indiquer la mention néant.

Agréation requise: H (Entreprises de voies ferrées), dans la classe de son offre.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Montant de l'offre. Weighting 40
2. Valeur technique de l'offre. Weighting 40
3. Durée d'exécution d'une campagne annuelle. Weighting 20

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

2016/31 DT

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 22.9.2016

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

29.9.2016 - 10:00

##### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

##### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 29.9.2016 - 10:00

Place

Bâtiment Villette, Réfectoire, 1er étage

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

##### **VI.3. Additional information**

Cet avis de marché fait suite à un avis antérieur pour ce même marché qui n'a pas été attribué:

— l'avis de marché 2016/501960 paru le 22 janvier 2016 au Bulletin des Adjudications.

Visite du site requise:

Le soumissionnaire peut effectuer une visite des lieux s'il le désire. Dans ce cas, il devra prendre rendez-vous avec Monsieur CEULEMANS soit par téléphone au 071/23.41.52 ou par mail à l'adresse suivante [jonathan.ceulemans@tec-wl.be](mailto:jonathan.ceulemans@tec-wl.be).

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

12.8.2016